

RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Room 1650, 635 8th Ave. S.W.
Calgary
Alberta
T2P 3M3

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent
les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services
Canada/Travaux publics et Services
gouvernementaux Canada
Room 1650, 635 8th Ave. S.W.
Calgary
Alberta
T2P 3M3

Title - Sujet GROUNDS MAINTENANCE SERVICES		
Solicitation No. - N° de l'invitation W3537-11E019/A		Date 2012-03-27
Client Reference No. - N° de référence du client W3537-11E019		Amendment No. - N° modif. 002
File No. - N° de dossier CAL-1-34046 (097)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$CAL-097-5926		
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale		2012-02-14
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-04-04		Time Zone Fuseau horaire Mountain Daylight Saving Time MDT
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Levesque-Welch, Nicole		Buyer Id - Id de l'acheteur cal097
Telephone No. - N° de téléphone (403) 292-4716 ()	FAX No. - N° de FAX (403) 292-5786	
Delivery Required - Livraison exigée		
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

L'amendement 001 est apporté pour fournir les procès-verbaux de la visite du site du 7 mars 2012 et incorporer les informations suivantes dans la demande de soumissions W3537-11E019/A :

1. Procès-verbaux de la visite du site

La visite du site a eu lieu le 7 mars 2012 à 10 h, au bâtiment Sir Arthur Currie, situé au 4225, Crowchild Trail SW, à l'Unité de soutien de secteur de la BFC Calgary, dans la ville du même nom en Alberta.

Bâtiment Waters/Currie :

L'entrepreneur sera responsable de déneiger le parc de stationnement et les trottoirs. Le transport en vrac de la neige hors site se fera au fur et à mesure des besoins et dépendra de la quantité de neige sur le site. La tonte du gazon est requise à l'intérieur du secteur clôturé du site, de même que le désherbage le sera des deux côtés du secteur clôturé.

Musée des régiments :

C'est le plus grand de tous les emplacements. Puisque ce site est ouvert au public et qu'il a priorité sur les autres, l'entrepreneur doit s'assurer que son déneigement est complété avant 8 h.

NCSM Tecumseh :

Le déneigement du stationnement et des trottoirs sera effectué conformément à l'énoncé des travaux. La moitié de la place d'armes doit être déneigée car cet espace de stationnement est requis tous les mercredis soirs. Cette tâche doit être terminée avant 18 h ce soir-là. L'entrepreneur sera responsable de déneiger l'enceinte verrouillée au fur et à mesure des besoins.

Arsenal Mewata :

Le déneigement sera effectué conformément à l'énoncé des travaux et la tonte du gazon est requise devant le site, y compris jusqu'au secteur clôturé au nord.

Manège militaire du nord-est :

Le contrôle des mauvaises herbes à l'arrière de ce bâtiment est requis au fur et mesure des besoins et on estime que cela devra être fait une fois par an. L'entrepreneur sera responsable de déneiger le terrain dans l'enceinte verrouillée au fur et à mesure des besoins.

L'entrepreneur aura accès à une clé pour entrer dans chaque aire de stationnement publique, mais non dans les enceintes militaires. Le déneigement des stationnements sera requis quand il y aura 10 cm (4 pouces) de neige au sol et dès qu'il y a trace de neige sur les trottoirs. Le déneigement doit être terminé avant que le personnel n'arrive au site pour la journée de travail. L'entrepreneur sera responsable de déneiger le terrain dans l'enceinte verrouillée au fur et à mesure des besoins. Les usages estimés énumérés à l'annexe B - Base de paiement ne sont publiés qu'à des fins d'évaluation.

2. Questions et réponses

Q1. Nous utilisons le produit de déglçage X22 Ice Melt tel que requis par les règlements municipaux. Avez-vous un type spécifique de produit de déglçage que vous souhaitez que nous utilisions?

A1. Le produit de déglçage X22 Ice Melt est acceptable. Tout autre produit devra être approuvé par le responsable du projet. Le produit actuellement utilisé au site est du Safety Melt (XDC 9900-20KG-B) du fabricant Acklands-Grainger.

3. Sous l'annexe "B" (voir articles no. 7 & 8):**Effacer:** En entier**Remplacer avec :****A. POUR LA PÉRIODE DE LA DATE D'ÉMISSION JUSQU'AU 31 MARS 2014 INCLUSIVEMENT:**

N° d'article	Description	Usage estimé	Prix unitaire	
			Année #1	Année #2
1	TONTE DU GAZON: Prix forfaitaire " tout compris " :			
	1) Musée des régiments	10 coupes	\$_____/coupe	\$_____/coupe
	2) Bâtiment Waters/Currie	10 coupes	\$_____/coupe	\$_____/coupe
	3) Manège militaire de North East	10 coupes	\$_____/coupe	\$_____/coupe
	4) Manège militaire Mewata	10 coupes	\$_____/coupe	\$_____/coupe
	5) NCSM Tecumseh	10 coupes	\$_____/coupe	\$_____/coupe
2	DÉNEIGEMENT DES PARCS DE STATIONNEMENT. LA NEIGE PEUT ÊTRE LAISSÉE SUR LES LIEUX : Prix forfaitaire " tout compris " :			
	1) Musée des régiments	10 déneigements	\$_____/déneigement	\$_____/déneigement
	2) Bâtiment Waters/Currie	10 déneigements	\$_____/déneigement	\$_____/déneigement
	3) Manège militaire de North East	10 déneigements	\$_____/déneigement	\$_____/déneigement
	4) Manège militaire Mewata	10 déneigements	\$_____/déneigement	\$_____/déneigement
	5) NCSM Tecumseh	10 déneigements	\$_____/déneigement	\$_____/déneigement

N° d'article	Description	Usage estimé	Prix unitaire	
			Année #1	Année #2
3	DÉNEIGEMENT DES TROTTOIRS ET AIRES DE CIRCULATION : Prix forfaitaire " tout compris " :			
	1) Musée des régiments	10 déneigements	\$_____/ déneigement	\$_____/ déneigement
	2) Bâtiment Waters/Currie	10 déneigements	\$_____/ déneigement	\$_____/ déneigement
	3) Manège militaire de North East	10 déneigements	\$_____/ déneigement	\$_____/ déneigement
	4) Manège militaire Mewata	10 déneigements	\$_____/ déneigement	\$_____/ déneigement
	5) NCSM Tecumseh	10 déneigements	\$_____/ déneigement	\$_____/ déneigement
4	ÉPANDAGE DE SABLE ET DE GRAVIER DANS LES PARCS DE STATIONNEMENT: Prix forfaitaire " tout compris " :			
	1) Musée des régiments	10 applications	\$_____/ applic.	\$_____/ applic.
	2) Bâtiment Waters/Currie	10 applications	\$_____/ applic.	\$_____/ applic.
	3) Manège militaire de North East	10 applications	\$_____/ applic.	\$_____/ applic.
	4) Manège militaire Mewata	10 applications	\$_____/ applic.	\$_____/ applic.
	5) NCSM Tecumseh	10 applications	\$_____/ applic.	\$_____/ applic.

N° d'article	Description	Usage estimé	Prix unitaire	
			Année #1	Année #2
5	BALAYAGE AU PRINTEMPS : Prix forfaitaire " tout compris " pour le balayage des parcs de stationnement et des enceintes pour y enlever tout le gravier et le sable et les jeter à l'extérieur du site.			
	1) Musée des régiments	5 fois	\$_____/chacun	\$_____/chacun
	2) Bâtiment Waters/Currie	1 fois	\$_____/chacun	\$_____/chacun
	3) Manège militaire de North East	1 fois	\$_____/chacun	\$_____/chacun
	4) Manège militaire Mewata	1 fois	\$_____/chacun	\$_____/chacun
	5) NCSM Tecumseh	1 fois	\$_____/chacun	\$_____/chacun
6	MATÉRIAUX (SABLE, GRAVIER, SEL DE DÉGLAÇAGE, FLEURS) : Le prix des matériaux est au coût installé plus une majoration de ____ % (pour cent), sans compter la taxe de vente. Celle-ci doit être indiquée séparément sur les factures. L'entrepreneur doit fournir une copie des factures. Le chargé de projet et l'entrepreneur détermineront ensemble le type et la quantité de fleurs.	\$1,000.00 de matériaux	_____%	_____%
7	MAIN-D'ŒUVRE GÉNÉRALE POUR L'ENTRETIEN DES TERRAINS : Prix forfaitaire " tout compris " par heure pour fournir un manœuvre qui effectuera les tâches non prévues dans la portée des travaux décrite dans le présent document, au fur et à mesure des besoins.	10 heures	\$_____/heure	\$_____/heure

N° d'article	Description	Usage estimé	Prix unitaire	
			Année #1	Année #2
8	SNOW REMOVAL WITHIN LOCKED COMPOUND AND HAULING OF SNOW OFF SITE: All inclusive lump sum price per hour to perform snow removal within a locked compound and hauling of snow off site on an as and when requested basis.	5 heures	\$_____/heure	\$_____/heure

B. 1^{ère} PÉRIODE SUPPLÉMENTAIRE DU 1 AVRIL 2014 JUSQU'AU 31 MARS 2015 INCLUSIVEMENT:

N° d'article	Description	Usage estimé	Prix unitaire	
			Année #1	Année #2
1	TONTE DU GAZON: Prix forfaitaire " tout compris " :			
	1) Musée des régiments	10 coupes	\$_____/coupe	\$_____/coupe
	2) Bâtiment Waters/Currie	10 coupes	\$_____/coupe	\$_____/coupe
	3) Manège militaire de North East	10 coupes	\$_____/coupe	\$_____/coupe
	4) Manège militaire Mewata	10 coupes	\$_____/coupe	\$_____/coupe
	5) NCSM Tecumseh	10 coupes	\$_____/coupe	\$_____/coupe
2	DÉNEIGEMENT DES PARCS DE STATIONNEMENT. LA NEIGE PEUT ÊTRE LAISSÉE SUR LES LIEUX : Prix forfaitaire " tout compris " :			
	1) Musée des régiments	10 déneigements	\$_____/déneigement	\$_____/déneigement
	2) Bâtiment Waters/Currie	10 déneigements	\$_____/déneigement	\$_____/déneigement
	3) Manège militaire de North East	10 déneigements	\$_____/déneigement	\$_____/déneigement
	4) Manège militaire Mewata	10 déneigements	\$_____/déneigement	\$_____/déneigement

N° d'article	Description	Usage estimé	Prix unitaire	
			Année #1	Année #2
	5) NCSM Tecumseh	10 déneigements	\$_____/ déneigement	\$_____/ déneigement
3	DÉNEIGEMENT DES TROTTOIRS ET AIRES DE CIRCULATION : Prix forfaitaire " tout compris " :			
	1) Musée des régiments	10 déneigements	\$_____/ déneigement	\$_____/ déneigement
	2) Bâtiment Waters/Currie	10 déneigements	\$_____/ déneigement	\$_____/ déneigement
	3) Manège militaire de North East	10 déneigements	\$_____/ déneigement	\$_____/ déneigement
	4) Manège militaire Mewata	10 déneigements	\$_____/ déneigement	\$_____/ déneigement
	5) NCSM Tecumseh	10 déneigements	\$_____/ déneigement	\$_____/ déneigement
4	ÉPANDAGE DE SABLE ET DE GRAVIER DANS LES PARCS DE STATIONNEMENT: Prix forfaitaire " tout compris " :			
	1) Musée des régiments	10 applications	\$_____/ applic.	\$_____/ applic.
	2) Bâtiment Waters/Currie	10 applications	\$_____/ applic.	\$_____/ applic.
	3) Manège militaire de North East	10 applications	\$_____/ applic.	\$_____/ applic.
	4) Manège militaire Mewata	10 applications	\$_____/ applic.	\$_____/ applic.
	5) NCSM Tecumseh	10 applications	\$_____/ applic.	\$_____/ applic.
5	BALAYAGE AU PRINTEMPS : Prix forfaitaire " tout compris " pour le balayage des parcs de stationnement et des enceintes pour y enlever tout le gravier et le sable et les jeter à l'extérieur du site.			
	1) Musée des régiments	5 fois	\$_____/ chacun	\$_____/ chacun

N° d'article	Description	Usage estimé	Prix unitaire	
			Année #1	Année #2
	2) Bâtiment Waters/Currie	1 fois	\$_____/chacun	\$_____/chacun
	3) Manège militaire de North East	1 fois	\$_____/chacun	\$_____/chacun
	4) Manège militaire Mewata	1 fois	\$_____/chacun	\$_____/chacun
	5) NCSM Tecumseh	1 fois	\$_____/chacun	\$_____/chacun
6	MATÉRIAUX (SABLE, GRAVIER, SEL DE DÉGLAÇAGE, FLEURS) : Le prix des matériaux est au coût installé plus une majoration de ____ % (pour cent), sans compter la taxe de vente. Celle-ci doit être indiquée séparément sur les factures. L'entrepreneur doit fournir une copie des factures. Le chargé de projet et l'entrepreneur détermineront ensemble le type et la quantité de fleurs.	\$1,000.00 de matériaux	_____%	_____%
7	MAIN-D'ŒUVRE GÉNÉRALE POUR L'ENTRETIEN DES TERRAINS : Prix forfaitaire " tout compris " par heure pour fournir un manœuvre qui effectuera les tâches non prévues dans la portée des travaux décrite dans le présent document, au fur et à mesure des besoins.	10 heures	\$_____/heure	\$_____/heure
8	SNOW REMOVAL WITHIN LOCKED COMPOUND AND HAULING OF SNOW OFF SITE: All inclusive lump sum price per hour to perform snow removal within a locked compound and hauling of snow off site on an as and when requested basis.	5 heures	\$_____/heure	\$_____/heure